LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

CERTIFICADO.

Praga, 15 de junio de 1932.

Señor Don Fernando Torreblanca,

Subsecretario de Relaciones Exteriores.

P A R I S .

Muy estimado Señor Subsecretario,

Los últimos diarios recibidos de México traen la noticia de la partida de usted, en compañía de su muy distinguida Señor esposa y de sus hijitas, hacia este Continente, adonde viene para hacer una cura de aguas en Vichy ó en Carlsbad.

Como supongo que a la fecha estará usted por llegar a París, me apresuro a enviarle mi atento saludo de bienvenida, rogándole acepte los votos sinceros que hago por su pronto y completo restablecimiento.

En vista de que Carlsbad se halla dentro de la jurisdicc[illegible], siendo sus preci s poco más o menos gual s. Hay tambi n h teles-sanatorios donde [illegible]en al amiento y comi a de régimen, por cierta cantida al día.

Carlsbad esta hoy triste en comparación con los años anteriores, en que había que reservar alojamiento en los hoteles con varios meses de anticipación. Debido a la poca afluencia de turistas en el presente año, se encuentra ~~el~~ alojamiento con suma facilidad. Su clima es muy bueno, pero un poco húmedo al ponerse el sol y durante la noche. Sus alrededores son hermosos y pintorescos.

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

Si desea usted mayores detalles sobre el particular, le ruego se sirva indicármelo, pues sera para mí un placer poder serle útil en algo.

Aunque tendrá usted, sin duda, un "laissez-passer" de la Legación checoeslovaca en México, yo podría, si en ello no encuentra inconveniente, comunicar a la Cancillería de este país la fecha aproximada y el lugar por donde entre usted al territorio checoeslovaco, a fin de que las aduanas le acuerden toda clase de facilidades.

Esperando tener muy pronto la honra y el placer de conocer a usted personalmente, al reiterarle mis sinceros deseos por su pronto y completo restablecimiento, me es grato suscribirme de usted su [illegible]

E. Palacios

PARTICULAR. París, junio 21 de 1932.

Señor Leopoldo Blasquez
Encargado de Negocios
Praga.

Muy estimado señor:

He recibido su amable carta del 15 de los corrientes y debo, ante todo, darle las gracias por sus informaciones tan amplias y detalladas.

Por ahora, no tengo pensado ir a Carlsbad pues para ello esperaría yo el consejo del médico que me atiende actualmente.

Por otra parte me sería grato conocer a usted y me interesaría visitar ese importante país pero es posible que el tiempo no me permita realizar este viaje, de todas maneras debo decirle que, de decidirme a hacerlo, no necesitaría usted molestarse con el aviso a las autoridades pues tengo amplias facilidades para entrar al país.

Soy a usted las más expresivas gracias por sus finas atenciones y quedo como su atento y S.S.

Fernando Torreblanca
Subsecretario de Relaciones Exteriores.

4

LEOPOLDO BLASQUEZ

CHARGÉ D'AFFAIRES DU MEXIQUE

con los mejores votos para el año nuevo

Praga, 1º-I-1933.

Roma, a 6 de mayo de 1933.

Sr. Leopoldo Blásquez
Encargado de Neg. de México.
P r a g a.

Muy estimado señor Blásquez:

Próximo a terminar mi visita a Italia, saldré en breve para Viena, Praga, (donde espero tener el gusto de saludarlo) y Berlín; pero antes quisiera tener noticias acerca del clima actual en Praga, lo que le agradeceré informarme para normar la fecha de mi viaje.

Oportunamente le comunicaré por medio de alguna tarjeta postal, la fecha de mi llegada a Viena.

En espera de sus buenas noticias, saludo a usted muy atentamente y me repito su amigo atento y S. S.

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

Praga, 13 de mayo de 1933.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
c/o. Legación de México en Italia.
ROMA.

Muy estimado Señor Torreblanca;

En respuesta a la atenta carta de usted de 6 del actual, que acabo de tener el gusto de recibir, me permito manifestarle que, en general, la única época buena del año en este país es de principios de mayo a fines de julio, en que su clima tiene algo de nuestra primavera en la

P

Blasquez

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

CERTIFICADA.

Praga, 27 de mayo de 1933.

Señor Don Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
c/o. Legación de México en Alemania.
BERLIN.

Muy estimado Señor Torreblanca:

Esta mañana le fueron remitidas las tres maletas de usted a nuestro Ministro en Alemania, el Sr. Ing. Sancez Mejorada. Importó su transporte, de la frontera austriaca a Praga Kc.48.80 y de aquí a Berlín Kc.64.10. Llegarán a esa ciudad dentro de unos cinco días a mas tardar, y le serán entregadas al destinatario. Conservo en mi poder el recibo de la Agencia de transportes, para el caso — muy remoto — de que fuera necesario hacer alguna reclamación. Le agradeceré se sirva usted avisarme cuando lleguen a su poder.

Hoy le pagué a la Casa Moser las Kc.2,810.oo que importaron los objetos de cristal comprados por ustedes. Ya proceden a empacarlos y los conservarán en dicha Casa mientras usted resuelve la forma en que deben remitírsele. Va, adjunto, el recibo por la mencionada suma de Kc.2,810.oo

La Compañía telefónica me dirá el lunes próximo el costo de las comunicaciones a Viena y Milán pedidas por usted. Su importe, así como el del transporte de las referidas maletas, los tomaré de las Kc. 300.oo que usted me dejó, y el resto se lo enviaré en un cheque en francos franceses, por ser muy dificil obtener aquí un giro en marcos.

Acompaño a la presente una tarjata (que acabo de recibir) que mi mujer le dirije desde París a la muy apreciable y distinguida Señora de usted, y le ruego se digne entregársela.

Confiando en que no los habrá cansado mucho el viaje en auto a Dresden, y deseándoles feliz permanencia en Alemania, al hacerles presente mis afectuosos saludos, me es grato repetirme de usted su adicto amigo y muy atto.S.S.

E. Blasquez

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

CERTIFICADA.

Praga, 31 de mayo de 1933.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
c/o. Legación de México en Alemania.
BERLIN.

Muy estimado Señor Torreblanca:

Me permito enviarle a usted, adjunta, una carta de nuestro Consulado en Génova, que le fue dirigida a esta Legación.

La Compañía telefónica acaba de informarme por teléfono que las comunicaciones pedidas, una con Viena el 24 y la otra con Milan el 25 del actual, importan respectivamente Kc.12.oo y Kc.53.55, o séa, en conjunto, Kc.65.55, las que sumadas a Kc.48.80 que costó el flete de las maletas de usted de la frontera austriaca a Praga, y a ------ Kc.64.10 que importó el transporte de las mismas maletas de aquí a Berlin, hacen un total de Kc.178.45. Como usted me dejó Kc.300.oo para cubrir esos gastos, quedan a su favor Kc.121.55, cuya equivalencia en francos franceses le remitiré a usted próximamente en un cheque a su nombre.

Deseándoles todo bien a usted y a su muy distinguida y apreciable Señora, los saludo afectuosamente, y me repito de usted su adicto amigo y muy atento S.S.

E. Blasquez

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

CERTIFICADA.

Praga, 1° de junio de 1933.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
c/o. Legación de México en Alemania.
BERLIN.

Muy estimado Señor Torreblanca:

Tengo el agrado de enviarle a usted, adjunto, el cheque n° 8101, extendido hoy, a su favor, por la "Zivnostenská Banka" de esta plaza, contra la "Banque de l'Union Parisienne", por la suma de 91.60 Francos franceses, que es la equivalencia de Cor.121.55, de acuerdo con la liquidación del mismo Banco Zivnostenská que acompaño a la presente. Las Cor.121.55 constituyen el saldo que resultó de las Cor.300.- que usted me dejó para pagar el flete de sus maletas de la frontera austriaca a Berlin y las comunicaciones telefónicas a Viena y Milan pedidas por usted, desembolsos que importaron en total, según lo vería en la carta certificada que le dirigí ayer, Cor.178.45.

Al reiterarle mis deseos por el bienestar de ustedes, me es grato repetirme su adicto amigo y muy atto. S.S.

Dos anexos.

Berlín, 7 de Junio de 1933.

Señor Lic. don Leopoldo Blásquez.
Encargado de Negocios de México en
- P R A G A.- Checoeslovaquia.-

Muy estimado y fino amigo:-

Están en mi poder sus gratas 27 y 31 del pasado y 1º del actual.

Con toda oportunidad recibí las tres maletas que tuvo la bondad de reexpedirme así como el cheque por frc.fr.91,60 como saldo de todas nuestras cuentas.

Mi esposa recibió la tarjeta que la apreciable señora de Blásquez le dirigió desde París, la que ya hemos tenido el gusto de contestar.

Próximamente le escribiré a usted de nuevo para indicarle la fecha en que deben ser enviadas a México las cosas que dejamos pendientes en la casa Moser.

Una vez más le hacemos presentes nuestros agradecimientos por habernos hecho tan grata nuestra estancia en esa, colmándonos de tantas y tan finas atenciones.

Reciba un afectuoso saludo de su atento amigo y seguro servidor.

P. S.-
Mucho le agradeceremos se sirva comprarnos, o mandar a hacer en caso necesario,

/T

un mantel de 2½ metros de largo (más o menos), y metros de ancho con juego de servilletas para ocho personas, y del mismo color dibujo y hechura que el que tuvo la amabilidad de regalarnos.

Tan pronto como esté listo le suplico mandarlo por la valija diplomática, consignado a mí a - México.

Le estimaré escribirme a Londres informándome el importe de esta compra para situárselo a vuelta de correo.

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

CERTIFICADA.

Praga, 12 de junio de 1933.

/particular/

Un anexo.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
c/o. Legación de México en Inglaterra.
LONDRES.

Muy estimado Señor Torreblanca:

De acuerdo con los deseos manifestados por usted en su atenta carta de 7 del actual, que tuve el gusto de recibir dos días después, hoy que regresó a Praga el representante general de las fábricas checoeslovacas de tejidos de seda, el señor Victor Grosslicht, le encargué un mantel y ocho servilletas del mismo color, calidad, dibujo y hechura indicados por usted. El mantel tendrá 2.70m de largo por 1.65m de ancho y las servilletas 60 x 60 centímetros. Su importe total, según aparece en el recibo adjunto, es de Cor.895.00. El señor Grosslicht me ha prometido enviarme esos artículos dentro de unos seis días si la fábrica los tiene en "stock"; en caso contrario habrá que esperar unas seis semanas para que los hagan.

Como esta Legación carece de valija diplomática (ninguna de las otras aquí acreditadas la tiene), le suplico a usted me diga si debo remitirle a nuestro Ministro en París el paquete que contenga esos objetos, para que se lo retransmita a usted en la valija a México. Creo que será mejor que le envíe yo a usted directamente a Relaciones el citado paquete por correo certificado, pues como en general las valijas diplomáticas no son grandes habría que doblar en tal forma el mantel y servilletas en cuestión que seguramente llegarían a su destino todos arrugados.

Tan pronto como usted indique la forma en que han de remitirse los objetos que compró en la casa Moser, le daré a ésta las instrucciones para que se los envíe debidamente asegurados.

Mi esposa, quien llegó aquí hace cuatro días, tuvo hoy el agrado de recibir la amable carta que la muy apreciable Señora de Torreblanca se sirvió dirigirle a París.

Mi mujer une a los míos sus afectuosos saludos para ustedes, y al desearles completo bienestar, me es grato repetirme de usted su adicto amigo y muy atento S.S.

G. Palacios

VIKTOR GROSSLICHT,
PRAG XII.,
BELGICKA 11. - TELEFON 532-82.

Dess. 2905/745

			Kč
1	TT	165/270	593.-
8/12	Servis	60/60	302.-
			895.-

bianco a jour

Prag 12/VI. 1933

Oppolicht

Pour
Son Excellence Monsieur
Fernando Torreblanco
London

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

CERTIFICADA.

Praga, 19 de junio de 1933.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
C/o. Legación de México en Inglaterra.
LONDRES.

Un anexo.

Muy estimado Señor Torreblanca:

Hoy me entregaron el mantel con las 8 servilletas que usted me encargó. Importan, según aparece en el recibo adjunto que ya pagué, Kc.593.oo el mantel, Kc.373.oo las servilletas, y Kc.12.oo su transporte de la fábrica a esta ciudad, o sea en total Kc.978.oo. Al calce de dicho recibo asienta el representante Grosslicht, que el precio de las 8 servilletas es de Kc.373.oo y no de Kc.302.oo, que es el que anotó en el recibo provisional que me extendió, y que le remití a usted con mi carta certificada de 12 de los corrientes.

El paquete que contiene esos objetos pesa tres kilos. Puedo remitírselo, si usted así lo desea, a nuestro Ministro en París, por correo aéreo. Llegará dentro de cuarenta y ocho horas a más tardar, y costará su transporte y seguro Kc.32.oo. Su envío directo a México en paquete postal no asegurado, por no permitirlo el Correo checoeslovaco, cuesta Kc.23.80. Yo creo que es más seguro que lo remita a París. Le ruego se sirva usted decirme lo que debo hacer.

Mi mujer y yo les deseamos a usted y a la muy apreciable Señora de Torreblanca completo bienestar, y al suplicarles acepten nuestros afectuosos saludos, me es grato repetirme de usted su adicto amigo y muy atto. S.S.

E. Palazuelos

Dutz.	Stück	Größe in cm	Gattung	Sorte	Preis		Kč
8/12	1	165/240	Tischtuch 2905–	H 7441		1 mantel	593.–
		60/60	Servietten			8 servilletas	373.–
							966.–
			Postfracht u. Versich.			transporte y seguro:	12.–
						Kč	978.–

Son Excellence
Monsieur Fernando Torreblanca
London

Saldiert
19/6 1933
přijal Kč 978.–
Kašpar Anb

PAGADO

Die 8 Servietten kosten nicht wie angenommen wurde 302.– sondern richtig Kč 373.–

Las 8 servilletas no cuestan Kc302.-como estaba convenido, siendo su justo precio Kc.373.-

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

CERTIFICADA

Praga, 11 de julio de 1933.

Dos anexos.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
c/o. Legación de México en Francia.
PARIS.

Muy estimado Señor Torreblanca:

No habiendo recibido hasta ahora la respuesta de usted a las dos cartas certificadas que tuve el agrado de dirigirle a nuestra Legación a Londres, una el 12 y la otra el 19 de junio último, con referencia a su amable carta de 7 del mismo mes, lo que me hace suponer que, o no llegaron a su destino mis dos cartas citadas, o la respuesta de usted se ha extraviado, me permito enviarle, adjuntas, copias de mis cartas en cuestión.

El mantel y las servilletas que se sirvió usted encargarme los tengo aquí listos para remitírselos a donde usted disponga, tan pronto como reciba sus instrucciones al respecto.

Mi esposa y yo saludamos afectuosamente a usted y a la muy apreciable Señora de Torreblanca, y al desearles completo bienestar, me es grato repetirme de usted su adicto amigo y muy atto. S.S.

G. Blasquez.

COPIA.

Praga, 12 de junio de 1933.

/particular/

Un anexo.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
c/o. Legación de México en Inglaterra.
LONDRES.

Muy estimado Señor Torreblanca:

De acuerdo con los deseos manifestados por usted en su atenta carta de 7 del actual, que tuve el gusto de recibir dos días después, hoy que regresó a Praga el representante general de las fábricas checoeslovacas de tejidos de seda, el señor Victor Grosslicht, le encargué un mantel y ocho servilletas del mismo color, calidad, dibujo y hechura indicados por usted. El mantel tendrá 2.70m de largo por 1.65m de ancho y las servilletas 60 x 60 centimetros. Su importe total, según aparece en el recibo adjunto, es de Cor.895.00. El señor Grosslicht me ha prometido enviarme esos artículos dentro de unos seis días si la fábrica los tiene en "stock"; en caso contrario habrá que esperar unas seis semanas para que los hagan.

Como esta Legación carece de valija diplomática (ninguna de las otras aquí acreditadas la tiene), le suplico a usted me diga si debo remitirle a nuestro Ministro en París el paquete que contenga esos objetos, para que se lo retransmita a usted en la valija a México. Creo que será mejor que le envie yo a usted directamente a Relaciones el citado paquete por correo certificado, pues como en general las valijas diplomáticas no son grandes habría que doblar en tal forma el mantel y servilletas en cuestión que seguramente llegarían a su destino todos arrugados.

Tan pronto como usted indique la forma en que han de remitirse los objetos que compró en la casa Moser le daré a ésta las instrucciones para que se los envíe debidamente asegurados.

Mi esposa, quien llegó aquí hace cuatro días, tuvo hoy el agrado de recibir la amable carta que la muy apreciable Señora de Torreblanca se sirvió dirigirle a París.

Mi mujer une a los míos sus afectuosos saludos para ustedes, y al desearles completo bienestar, me es grato repetirme de usted su adicto amigo y muy atento S.S.

(firmado) L. Blasquez.

COPIA.

CERTIFICADA

Praga, 19 de junio de 1933.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
C/o. Legación de México en Inglaterra.
LONDRES..

Muy estimado Señor Torreblanca:

Hoy me entregaron el mantel con las 8 servilletas que usted me encargó. Importan, según aparece en el recibo adjunto que ya pagué, Kc.593.oo el mantel, Kc.373.oo las servilletas y Kc.12.oo su transporte de la fábrica a esta ciudad, o sea en total Kc.978.oo. Al calce de dicho recibo asienta el representante Grosslicht, que el precio de las 8 servilletas es de Kc.373.oo y no de Kc.302.oo, que es el que anotó en el recibo provisional que me extendió, y que le remití a usted con mi carta certificada de 12 de los corrientes.

El paquete que contiene esos objetos pesa tres kilos. Puedo remitírselo, si usted así lo desea, a nuestro Ministro en París, por correo aéreo. Llegará dentro de cuarenta y ocho horas a más tardar, y costará su transporte y seguro Kc.32.oo. Su envío directo a México en paquete postal no asegurado, por no permitirlo el Correo checoeslovaco, cuesta Kc.23.80. Yo creo que es más seguro que lo remita a París. Le ruego se sirva usted decirme lo que debo hacer.

Mi mujer y yo les deseamos a usted y a la muy apreciable Señora de Torreblanca completo bienestar, y al suplicarle acepten nuestros afectuosos saludos, me es grato repetirme de usted su adicto amigo y muy atto. S.S.

(firmado) L.Blasquez.

Paris, 22 de Julio de 1933.

Señor Lic. don
Leopoldo Blasquez,
Encargado de Negocios
P R A G A.- Checoeslovaquia.

Muy estimado Señor Blasquez:

Oportunamente han llegado a mi poder todas sus cartas, pero nuestra permanencia en Londres fué tan agitada y nos dejó tan cansados, que no había dispuesto sino hasta ahora de un momento para dar atención a ellas. Disculpeme esta falta involuntaria.

Adjunto le acompaño cheque por valor de Coronas 1.010.00 (MIL DIEZ CORONAS) que cubre el importe y envío del encargo que nos permitimos hacerle. Le estimaré remitirnos el paquete con el mantel, etc. por correo aereo, consignado a nuestro Ministro en Paris, como Ud. lo propone.

Le renuevo mis agradecimientos por estas molestias que tan bondadosamente ha aceptado y le ruego presentar a la apreciable Señora Blasquez nuestros más atentos saludos y usted reciba un abrazo de su cordial amigo y s.s.

Fernando Torreblanca.

Anexo; 1 cheque por
Coronas 1.10.00

FT/cs.

LEGACION
DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
EN
CHECOESLOVAQUIA

20

Praga, 24 de julio de 1953.

Señor Don
Fernando Torreblanca,
Subsecretario de Relaciones Exteriores.
c/o. Legación de México en Francia.
PARIS.

Muy estimado Señor Torreblanca:

Hoy tuve el agrado de recibir la amable carta de usted fechada el 22 de los corrientes, con la cual se sirvió remitirme un cheque por Cor.l.Clo.--, importe del mantel y las servilletas de seda que tuvo a bien encargarme, así como del transporte por correo aéreo y seguro de esos artículos, de Praga a París.

De acuerdo con los deseos de usted, expresados en dicha carta, acabo de entregarle a la "Compagnie Internationale de Navigation Aérienne" el paquete conteniendo esos objetos. Lo aseguré en mil coronas; parte por el avión que sale hoy a las 3 p.m. y llega a París cuatro horas y media más tarde. Va dirigido al Excmo. Señor Doctor Don Francisco Castillo Nájera, nuestro dignísimo Ministro en Francia, a quien la mencionada Compañía "CIDNA" le comunicará mañana la llegada de ese paquete postal aéreo, a fin de que vayan a recogerlo a sus oficinas. Confío en que el mantel y servilletas en cuestión llegarán en perfectas condiciones a su destino.

Si en alguna otra cosa puedo servirle, no tiene usted más que indicármelo, pues le aseguro que es para mí un verdadero placer atender sus deseos.

Mi esposa y yo les rogamos a usted y a la muy apreciable Señora Torreblanca se sirvan aceptar los sinceros votos que hacemos por su completo bienestar, y al enviarles nuestros muy afectuosos saludos, me es grato retornarle su cordial abrazo, repitiéndome de usted su adicto amigo y S.S.

G. Blasquez

N° 019,575

THE CHASE BANK

KR.TCH.1010.00

PARIS LE VINGT DEUX JUILLET 1933

WE HAVE THIS DAY SOLD YOU A CHECK TO THE ORDER OF

LEOPOLDO BLASQUEZ

MILLE DIX & 00/100 COURONNES TCHECO-SLOVAQUES

DRAWN ON

BANQUE UNION DE BOHEME

PRAGUE

MEMORANDUM

In issuing this check it is understood that The Chase Bank assumes no responsibility for loss due to any delay or failure to present said check for payment. Forward only by registered mail

SOLD TO 21

FERNANDO TORRE

BLANCA

C 3473

RATE 76

SUB-TOTAL 767.60

COM. 10.- CASH

TOTAL DEBIT 777.60

Aérogare de : Bourget

Cie INTERNATIONALE DE NAVIGATION AERIENNE

22, Rue des Pyramides

PARIS (1er)

R. C. Seine N° 56.809

Carnet N° 378

Quittance N° 18863

Date : 2. 8. 33

QUITTANCE DE LA SOMME DE :

(dont détail ci-contre)

Quatorze francs

dûe par Mr Castillo Najera

9 rue de Longchamp

et relative au transport d ..... colis ci-dessous :

N°	NOMBRE	CONTENU	POIDS réel	POIDS au volume
10954	1	Lingerie	2 9	

d'Envoi de M Menike

Prague

COMPAGNIE INT^LE DE NAVIGATION AERIENNE 2 AOUT 1933 LE BOURGET

Le Chef du Service Commercial,

	Frs.	C.	OBSERVATIONS
Transport			
Taxe d'enregistrement et timbres	3	50	
Frais fixes de Douane — *au départ*			
à l'arrivée	4	50	
Réexpédition			
Manipulation et Magasinage	3		
Frais de dédouanement	3		
Frais de retour de fonds			
D bours suivis			
Droits de Douane			
Assurance			
Contre-remboursement			
Total	14	—	

E. C. 6

STÉ AME DES CRISTALLERIES DE KARLOVY VARY

TELEPHONE:
CARLSBAD 23.

BANQUES:
BANQUE UNION DE BOHÊME, CARLSBAD
DRESDNER BANK, BERLIN
CRÉDIT SUISSE, ZÜRICH
BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILANO.

Moser

LUDWIG MOSER & FILS

MEIERHÖFEN PRÈS CARLSBAD

TCHÉCOSLOVAQUIE

TELEGRAMMES:
GLASFABRIK CARLSBAD.

CHÈQUES POST:
POŠT. SPOŘITELNA V PRAZE 31.637
POSTSPARKASSA WIEN 31.637
POSTSCHECKAMT BERLIN 156.241.

29 Mai 1933.

S.E.

Facture No. 1909.

Mr.Fernando Torreblanco,

Comm. No. 5652.

Ordre No.

Q/psch.

Mexico D.F.

5a Calle Guadalajara 104.

Suivant votre commande du 26.V.1933. nous vous avons expédié de "Bohemia Moser" Prague

par pour votre compte et à vos risques et périls les marchandises ci-après désignées:

Numéro	Nombre	DÉSIGNATION	Prix de l'unité	Kč	Kč
net: 4.-kg cristall					
" 11.2" colored.					
9906/6L	1	Liqueur serv. heliotrop		270.--	
" "	1	" " beryll		270.--	
9890/I	1	Boite alexandrit		330.--	
9305/IF	1	Flacon "		270.--	
9305/I	1	Vaporisateur "		360.--	
10000/I	1	Vase "		200.--	
89383	1	Boite "		100.--	
4669/I	12	Verres à cognac	24.--	288.--	
9121/I	1	Bouteille heliotrop		340.--	
"	1	" cristall		340.--	
7576	1	" eldor		315.--	
9878/L	6	Verres à liqueur	24.--	144.--	
				3227.--	
		réd.spec.corps dipl.		647.--	
				2580.--	
		porto et assurance		230.--	
					2810.--

Payé!

STÉ AME DES CRISTALLERIES DE KARLOVY VARY
LUDWIG MOSER & FILS

On ne répond pas pour casse ou perte arrivée durant la traversée. — Pour être valable toute réclamation devra nous arriver dans le délai de 8 jours après la réception de la marchandise. — Payable à Meierhöfen.

STÉ AME DES CRISTALLERIES DE KARLOVY VARY

Moser

LUDWIG MOSER & FILS

MEIERHÖFEN PRÈS CARLSBAD

TCHÉCOSLOVAQUIE

TELEPHONE: CARLSBAD 23.

BANQUES:
BANQUE UNION DE BOHÈME, CARLSBAD
DRESDNER BANK, BERLIN
CRÉDIT SUISSE, ZÜRICH
BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILANO.

TELEGRAMMES:
GLASFABRIK CARLSBAD.

CHÈQUES POST:
POŠT. SPOŘITELNA V PRAZE 31.637
POSTSPARKASSA WIEN 31.637
POSTSCHECKAMT BERLIN 156.241.

29 Mai 1933.

S.E.

Facture No. 1909.

Mr.Fernando Torreblanco,

Comm. No. 5652.

Ordre No.

Mexico D.F.

Q/pach.

5a Calle Guadalajara 104.

Suivant votre commande du 26.V.1933. nous vous avons expédié de "Bohemia Moser" Prague

par pour votre compte et à vos risques et périls les marchandises ci-après désignées:

Numéro	Nombre	DÉSIGNATION	Prix de l'unité	Kč	Kč
net: 4.-kg cristall					
" 11.2" colored.					
9906/6L	1	Liqueur serv. heliotrop		270.--	
" "	1	" " beryll		270.--	
9890/I	1	Boite alexandrit		330.--	
9305/I F	1	Flacon "		270.--	
9305/I	1	Vaporisateur "		360.--	
10000/I	1	Vase "		200.--	
89388	1	Boite "		100.--	
4669/I	12	Verres à cognac	24.--	288.--	
9121/I	1	Bouteille heliotrop		340.--	
"	1	" cristall		340.--	
7576	1	" eldor		315.--	
9878/L	6	Verres à liqueur	24.--	144.--	
				3227.--	
		réd.spec.corps dipl.		647.--	
				2580.--	
		porto et assurance		230.--	
					2810.--

Payé!

STÉ AME DES CRISTALLERIES DE KARLOVY VARY
LUDWIG MOSER & FILS

On ne répond pas pour casse ou perte arrivée durant la traversée. — Pour être valable toute réclamation devra nous arriver dans le délai de 8 jours après la réception de la marchandise. — Payable à Meierhöfen.

STÉ AME DES CRISTALLERIES DE KARLOVY VARY

TELEPHONE: CARLSBAD 23.

BANQUES:
BANQUE UNION DE BOHÈME, CARLSBAD
DRESDNER BANK, BERLIN
CRÉDIT SUISSE, ZÜRICH
BANCA COMMERCIALE ITALIANA, MILANO.

Moser

LUDWIG MOSER & FILS
MEIERHÖFEN PRÈS CARLSBAD
TCHÉCOSLOVAQUIE

TELEGRAMMES:
GLASFABRIK CARLSBAD.

CHÈQUES POST:
POŠT. SPOŘITELNA V PRAZE 31.637
POSTSPARKASSA WIEN 31.637
POSTSCHECKAMT BERLIN 156.241.

25

29 Mai 1933.

S.E.

Facture No. 1909.

Mr.Fernando Torreblanco,

Comm. No. 5652.

Ordre No.

Q/psch.

M e x i c o D.F.

5a Calle Guadalajara 104.

Suivant votre commande du 26.V.1933. nous vous avons expédié de "Bohemia Moser" Prague

par pour votre compte et à vos risques et périls les marchandises ci-après désignées:

Numéro	Nombre	DÉSIGNATION	Prix de l'unité	Kč	Kč
net: 4.-kg cristall					
" 11.2" colored.					
9906/6L	1	Liqueur serv. heliotrop		270.--	
" "	1	" " beryll		270.--	
9890/I	1	Boite alexandrit		330.--	
9305/IF	1	Flacon "		270.--	
9305/I	1	Vaporisateur "		360.--	
10000/I	1	Vase "		200.--	
S9383	1	Boite "		100.--	
4669/I	12	Verres à cognac	24.--	288.--	
9121/I	1	Bouteille heliotrop		340.--	
"	1	" cristall		340.--	
7576	1	" eldor		315.--	
9878/L	6	Verres à liqueur	24.--	144.--	
				3227.--	
		réd.spec.corps dipl.		647.--	
				2580.--	
		porto et assurance		230.--	
					2810.--

Payé!

STÉ AME DES CRISTALLERIES DE KARLOVY VARY
LUDWIG MOSER & FILS

On ne répond pas pour casse ou perte arrivée durant la traversée. — Pour être valable toute réclamation devra nous arriver dans le délai de 8 jours après la réception de la marchandise. — Payable à Meierhöfen.

BOHEMIA Moser

tovární prodejny

PRAHA, Revoluční, palác Kotva,
TELEFON 61122,
a Příkopy 14,
TELEFON 20402.

Doklad čís. 934 / 17 26

Fa / Pán / Paní S.E. D. Fernando Torreblanca, Mexico (City) D.F.
5a calle Guadalajara 204.

složil (a)

Kč 2.810.—,

kterýžto obnos jako (částečný) ~~zůstatek~~ / záloha za o/. 5652 bude s díky použit.

Praha, dne 27. V. 193 3

KARLOVARSKÉ TOVÁRNY NA KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO AKC. SPOL.
LUDVÍK MOSER & SYNOVÉ
tovární prodejny Bohemia-Moser, Praha-Revoluční, palác Kotva.

Folio: Pokladna .....

Kontr.: .....

D 278

KARLOVY VARY CRYSTAL GLASS WORKS LTD.
LUDWIG MOSER & SONS
Meierhöfen near Carlsbad

Moser Carlsbad

5652

Praque le 26 May 1933

S. E. Mr. Fernando Torreblanco
Mexico - City
5ª calle Guadalajara ~~104~~ 104
Mexico D.F.

Com. No.	
order No.	

We beg to acknowledge with thanks your esteemed order transmitted by letter post-card. cable agent
.... which we booked for careful execution as following:

Terms of delivery: conditions:

No.	pieces	Article	prices	amount	remarks
9906/6L	1	liqueur serv. 6 pc. heliotrop		270.–	K.No 13698
9906/6L	1	— " — — " beryl		270.–	" 13700
9890/I	1	dose alex.		330.–	" 13474
9305/IF	1	flacon "		270.–	" 13844
9305/I	1	[illegible] "		360.–	" 13845
10000/I	1	Vase "		200.–	" 13395
59383	1	dose "		100.–	" 5946
4669/I	12	Cognac Schwenke Rot gesch. Fuss	24.–	288.–	
				2088.–	
		red. spec. [illegible]		418.–	
				1.670.–	
		porto and [illegible]		230.–	
				1.900.–	
9927/I	1	bouteille heliotrop	340.–		K.No 13572
		red. spec.	70.–	270.–	
9127/I	1	bouteille [illegible]	340.–		K.No 13573
7576	1	— " — [illegible]	375.–		
9878L	6	liqueur " 24.–	144.–		
			799.–		
		red. spec.	159.–	640.–	
			Kč	2.810.–	

V° B°
F. Torreblanco

forwarding address		forwarding instructions	

Prices.. packing not included. We only insure against breakage and loss in transit if required at customers charge.
We are not responsible to keep terms of delivery in cases of force majeure or unforseen manufacturing interruptions.

Faithfully Yours:

Karlovy Vary Crystal glass works Ltd.
Ludwig Moser & Sons

10.2 33